

## Referat fra møte i Utvalg for utdanning og internasjonalisering (UUI)

Tid: Mandag 24. oktober 2022 kl. 13.00-15.00

Sted: Rom 435 på HF-bygget

Til stede: Heming Helland Gujord (undervisningskoordinator), Scott Rettberg (digital kultur), Koenraad De Smedt (språkvitenskap), Agnete Nesse (nordisk språk), Grethe Lehre Melby (teatervitenskap), Matti Wiik (klassisk), Ilka Wunderlich (norsk kursa), Ragnhild Lie Anderson (lektorutdanninga), Ingrid Halland (kunsthistorie), Sarita Helen Øygard, Saskia Cowan og Marielle Larsen (studentrepresentanter), Linnea Reitan Jensen (sekretær)

Ikke møtt: Frode Helmich Pedersen (nordisk litteratur), Peter Svare Valeur (allmenn litteraturvitenskap), Jens Eike Schnall (norrøn filologi).

Fra studieadministrasjonen: Kjersti, Vegard, Veronica, Helga, Amund

### Saksliste

UUI-sak 13/22: Godkjenning av innkalling og saksliste .....	1
UUI-sak 14/22: Orienteringssaker .....	1
Orienteringssak 1: Referat fra forrige møte .....	1
Orienteringssak 2: Status for fagmiljø og studenter .....	1
Orienteringssak 3: Påminnelse om rutiner for rapportering og evaluering av emner og program ....	2
UUI-sak: 15/22 Drøftingssaker .....	3
Drøftingssak 1: Utveksling .....	3
Drøftingssak 2: Leganto .....	3
Drøftingssak 3: Kommunikasjon og dialog med studentene .....	4
UUI-sak 16/22: Eventuelt .....	4

### UUI-sak 13/22: Godkjenning av innkalling og saksliste

Vedtak: UUI godkjenner innkalling og saksliste.

### UUI-sak 14/22: Orienteringssaker

#### Orienteringssak 1: Referat fra forrige møte

Referatet ble godkjent på sirkulasjon etter forrige møte.

#### Orienteringssak 2: Status for fagmiljø og studenter

Alle UUI-medlemene får tre minutter hver til å orientere om status i fag- og studentmiljøet.

Grethe (teatervitenskap): Det er ikkje noen utfordringer nå. Det ble avholdt en vellykket studietur til Berlin i oktober, det er mye aktiviteter i undervisningen: deltakelse i prøver og på forestillinger.

Koenraad (språkvitenskap): Har 1 stor utfordring: alt for mange eksterne midler som vi ikke får brukt til å leie inn undervisningsressurser. Vi prøver å finne professor II og undervisningsassistenter, de kan jo gjøre en god jobb, men det blir veldig oppstykket når vi ikke får en ressurs på plass, dette stimulerer ikke til å søke eksterne midler.

Ilka (norskkursa): Alt er som vanlig på norskkursa, det er godt oppmøte, NOR-INTRO har eksamen neste uke, neste vår planlegges 2 ekstra kurs for flyktninger, prøveforelesninger i neste uke.

Sarita (student, kunsthistorie): Det er opprettet fagutvalg i teatervitenskap. Instituttutvalget arrangerte et vellykket kick-off i september, og det planlegges et felles julearrangement for alle ved LLE. Noen av fagutvalgene har startet arbeid med fagkritisk dag allerede. Masterstudentene ved kunsthistorie melder om en litt rotete situasjon, kanskje på grunn av manglende dialog.

Saskia (student, norrøn filologi): Vi er inne i en rolig periode nå, og det har vært noe aktivitet i fagutvalget i det siste. Norrøn poesi er et veldig intensivt kurs, innholdet er veldig komplisert – er det mulig å gjøre noe med emnet? Dette bør tas med videre inn i programstyret.

Scott (digital kultur): Det virker som om undervisningen går bra. Vi ser utfordringer til neste semester, med oppstart av det nye senteret. Vi må få ansatt vikarer snart, og bemanningsplanen blir viktig for oss, når 2 ansatte blir vekke allerede fra neste semester.

Agnete (nordisk språk og norsk som andre språk): På undervisningssiden har vi forsøkt å slå saman kurs. På den ene siden er det bra, men på den andre siden ser vi at det er ulike forventninger i ulike studentgrupper. Vi er usikre på om vi skal gjøre det på same måte neste gang vi tilbyr dette.

Ragnhild (nordisk fagdidaktikk og lektor): Undervisningen går greit. Vi hadde litt utfordringer rundt lærerstreiken, og da ble det lagd et opplegg på campus for studentene. Nå jobber vi med kabal rundt praksisbesøk.

Ingrid (kunsthistorie): Vi har hatt en uheldig situasjon på masternivå på bakgrunn av dårlig kommunikasjon, og dette gikk ut over studentene. Dette har blitt fulgt opp, og forsøkt løst, Vi jobber også med å forbedre kommunikasjonen fremover. Vi jobber med å lage et nytt førstesemestremne sammen med digital kultur og teatervitenskap. Emnet kan forhåpentligvis starte opp høsten 2023. Elles går alt som det skal, og vi håper å kunne gjennomføre ekskursjon til Athen i mars 2023.

Matti (klassisk filologi): Vi har studenter på alle nivå. Det har vært noen problemer, antakeligvis tekiske problemer, med oppmelding til emnet, men dette ser ut til å være løst. Det virker å være litt etterslep fra pandemien, som gjør at oppmøtet varierer veldig. Det er mange studenter på LAT100, og denne gangen virker det som om studentene på emnet er mer motivert enn på lenge, kanskje fleire vil gå videre med klassisk?

### Orienteringssak 3: Påminnelse om rutiner for rapportering og evaluering av emner og program

I forrige UUI-møte ble det etterlyst svar på 5-årig rapport. Rapporten blir behandlet på fakultetet. Det har tatt lang tid, men det er på grunn av veldig mange rapporter som skal behandles av samme organ. Det burde vært tilbakemelding i løpet av vårsemesteret, men det har dessverre ikke vært mulig å få til.

De formelle kravene i systemet: Emner skal ha en egen vurdering hver gang det blir gitt, og studentevaluering hvert 3. år. Studieprogram skal evalueres hvert år, og hvert femte år skal det skrives en større rapport for reakkreditering. Rapport fra ekstern fagfelle årlig. I tillegg er det jevnlig besøk fra NOKUT.

De store rapportene tar mye tid, og det burde reflekteres ett eller annet sted. Digital kultur melder tilbake at utforming av rapporten tok rundt 25 timer i tillegg til vanlig fagkoordinatorjobb.

## UUI-sak: 15/22 Drøftingssaker

### Drøftingssak 1: Utveksling

4 studenter fra LLE har fått opptak til utveksling våren 2023. Korleis skal vi øke søkertallene til utveksling?

Vi har en jobb å gjøre, vi kan ikke lengre unnskyld oss med pandemien.

Studieprogram bør ha egne avtaler, med lett tilgjengelig informasjon. Dette er avgjørende for at studenter som vurderer å reise på utveksling finner informasjonen de har behov for. Vi må ha gode, attraktive avtaler, informasjonen må spres og være tilgjengelig for studentene.

Det å snakke om muligheter for utveksling i undervisningen kan bidra til at studentene blir oppmerksomme på mulighetene de har.

Informasjon om utveksling bør fram på informasjonsmøtene i starten av hvert semester.

Studentene på norskurs er veldig interessert i å møte folk de kan snakke norsk med. Slik kan studentene på LLE møte studenter som er på utveksling.

UUI kommer tilbake til denne saken. Vi må jobbe mer med internasjonalisering.

### Drøftingssak 2: Leganto

Hva er de relle utfordringene med Leganto, og hvordan kan vi bringe disse synspunktene videre for å endre systemet til noe som fungerer bedre?

Fristene for å sende inn lister er for tidlig, spesielt for ferskvarekurs. Noen av disse fristene blir antakelig endret neste semester, og det kan være positivt.

Det er ikke lov å koble fra Leganto til bokhandlere. Det hadde vært fint å kunne fortelle studentene hvor de skal få tak i pensumlitteraturen.

Den digitale leseløsningen til Nasjonalbiblioteket (NB) er ikke alltid like god, og det lenkes ofte direkte fra Leganto inn til NB.

Det er for få muligheter for å strukturere litteraturlistene i Leganto, noe som kan gjøre litteraturlistene uoversiktelige for studentene.

Det er av og til veldig komplisert å finne ut av hvor de ulike tekstene er tilgjengelige. Noe er tilgjengelig åpent på nett, andre ting ligger i Litteraturkiosken. Noen er veldig flinke til å legge inn kommentarer om hvor ting er tilgjengelige, og dette gjør det bedre. Kommentarer må legges inn i kommentarfeltet på hver enkelt referanse.

Det anbefales å delta på kurs/workshop i Leganto, for å se om det går an å optimalisere hvordan vi bruker systemet, hvor skal ulike kommentarer legges inn.

Det har vært noe uryddighet i forbindelse med bestilling av bøker ved Akademika. Dette skal egentlig gå automatisk, slik at man slipper dialogen med Akademika, men det hender det glipper.

Litt vanskelig å vite hvem man skal ta opp disse problemene med, de som jobber med litteraturlister ved UB sier at dette med systemutvikling ikke ligger hos dem.

### Drøftingssak 3: Kommunikasjon og dialog med studentene

LLE har mange fag og svært mange studenter. I så mange møte mellom ulike undervisere og et mangfold av studenter, kan det oppstå uheldige situasjoner. Hvordan kan vi forebygge at slike situasjoner oppstår, og hvordan bør vi følge dem opp?

UUI diskuterte kort ulike utfordringer i undervisningssituasjoner, og vil følge dette videre.

### UUI-sak 16/22: Eventuelt